

## SEZNAM PŘÍLOH

---

Příloha č. 1 – Stanovy Kurdského občanského sdružení .....	2
Příloha č. 2 – Dotazník (česká mutace) .....	5
Příloha č. 3 – Dotazník (kurdská mutace) .....	13
Příloha č. 4 – Dotazník (arabská mutace) .....	21
Příloha č. 5 – Petice .....	29
Příloha č. 6 – Fotografie .....	31

## Příloha č. 1: Stanovy Kurdského občanského sdružení

### STANOVY OBČANSKÉHO SDRUŽENÍ

#### *KURDSKÉ OBČANSKÉ SDRUŽENÍ*

(dle zák. č. 83/1990 Sb.)

#### Čl. I.

##### Úvodní ustanovení

Název občanského sdružení:  
Kurdské občanské sdružení  
(dále jen „sdružení“)

Sídlo:  
Kubelíkova čp. 725/62, 130 00 Praha 3, Česká republika

#### Čl. II.

##### Právní postavení sdružení

1. Sdružení je dobrovolné, nezávislé, sdružující členy na základě společného zájmu.
2. Sdružení je právnickou osobou.

#### Čl. III.

##### Cíl činnosti sdružení

1. Sdružování osob žijících na území České republiky, kteří mají vztah ke kurdskému národu a jeho kultuře.
2. Upevňovat přátelské vazby pořádáním kulturních, sportovních a jiných společenských aktivit.
3. Informovat občany o kulturních tradicích a současné kultuře kurdského národa formou přednášek.)
4. Za tímto účelem sdružení bude vyvíjet aktivity, které zajistí pravidelnou informovanost veřejnosti o činnostech sdružení.

#### Čl. IV.

##### Členství

1. Členem sdružení mohou být fyzické osoby starší 18-ti let a právnické osoby, které souhlasí se stanovami a cíly sdružení.

1.



## ČL.VII.

### Členská schůze

1. Členská schůze je nejvyšším orgánem sdružení.
2. Členskou schůzi tvoří všichni členové sdružení.
3. Členskou schůzi svolává výbor dle potřeby, nejméně však 1x ročně.
4. Členská schůze zejména:
  - a) rozhoduje o změnách stanov sdružení,
  - b) schvaluje úkony sdružení pro příslušné období, výroční zprávu sdružení, rozpočet sdružení a roční uzávěrku,
  - c) volí na dobu 3 let členy výkonného výboru
  - d) rozhoduje o zrušení členství,
  - e) rozhoduje o zrušení sdružení.
5. Členská schůze je usnášeníschopná, je-li přítomna nadpoloviční většina všech členů. Hlasovací právo členů sdružení je rovné. O změně stanov sdružení, o zrušení sdružení rozhoduje členská schůze dvoutřetinovou většinou všech členů, v ostatních věcech rozhoduje nadpoloviční většinou přítomných členů.

## ČL.VIII.

### Výkonný výbor

1. Výkonný výbor je výkonným orgánem sdružení, který za svou činnost odpovídá členské schůzi.
2. Výkonný výbor má 5 členů.
3. Výkonný výbor řídí činnost sdružení v období mezi zasedáními valné hromady.
4. Výkonný výbor svolává předseda, v jeho nepřítomnosti místopředseda nejméně 4x ročně.
5. Výkonný výbor zejména:
  - a) volí ze svých členů předsedu a místopředsedu výboru,
  - b) koordinuje činnost sdružení,
  - c) svolává členskou schůzi,
  - d) zpracovává podklady pro rozhodnutí členské schůze,
  - e) rozhoduje o přijetí za člena sdružení.
6. Předseda a místopředseda výkonného výboru zastupují sdružení navenek a jednají jeho jménem společně.





3. Za hospodaření sdružení odpovídá výkonný výbor, který každoročně předkládá členské schůzi zprávu o hospodaření, včetně finanční závěrky.
4. Hospodaření se uskutečňuje dle ročního rozpočtu schváleného členskou schůzí.

#### Čl. XI.

##### Zánik sdružení

1. Sdružení zaniká :
  - a) dobrovolným rozpuštěním,
  - b) sloučením s jiným sdružením z rozhodnutí členské schůze,
  - c) rozhodnutím Ministerstva vnitra ČR.
2. Zaniká-li sdružení dobrovolným rozpuštěním, rozhodne současně členská o způsobu majetkového vypořádání.

#### Čl. XII.

##### Závěrečná ustanovení

1. Sdružení má právo v souladu s cíly své činnosti obracet se na státní orgány s peticemi.

V Praze dne 10. 11. 2003

))

## Příloha č. 2 – Dotazník (česká mutace)

### Dotazník k mapování role Kurdského občanského sdružení

Vážená paní, Vážený pane,

obracím se na Vás s dotazníkem zaměřeným na mapování úlohy Kurdského občanského sdružení v životě Kurdů pobývajících v České republice.

**Účelem** tohoto dotazníku je:

- a) zjistit fungování Kurdského občanského sdružení včetně pohledu členů na něj
- b) zmapovat kurdskou komunitu v ČR s důrazem na udržování kurdské kultury
- c) určit míru zapojení kurdské komunity do české společnosti

Od **výsledků dotazníkového šetření očekávám**, že mi pomohou pochopit, jak Kurdské občanské sdružení funguje, co od něj členové očekávají a jak tato očekávání sdružení naplňuje, zároveň jakou úlohu sdružení hraje v procesu integrace Kurdů do české společnosti.

Výsledky z dotazníků budou sloužit pouze jako podklad k diplomové práci na téma „Role Kurdského občanského sdružení v procesu integrace Kurdů v České republice“.

**Dotazník je anonymní.**

Vyplnění dotazníku by Vám nemělo zabrat více než 30 minut.

Věřím, že si naleznete čas na jeho vyplnění, a předem děkuji za spolupráci.

#### **Pokyny pro vyplnění**

Svou odpověď u otázek s možností volby označte zakřížkováním nejvhodnější odpovědi (dvojitým poklepáním na šedý čtvereček v případě elektronické verze) či zvýrazněním Vámi zvolené varianty odpovědi. U některých otázek je možných více odpovědí, toto bude v textu zdůrazněno. Některé otázky umožňují odpovídat vlastními slovy, prosím sdělte stručně Váš názor.

#### **Termín navrácení dotazníku**

Budu ráda za navrácení vyplněných dotazníků elektronicky na adresu [daniela.pettrichova@seznam.cz](mailto:daniela.pettrichova@seznam.cz) do 28. února 2011. V písemné podobě zasílejte na adresu Poradna pro integraci, Velká Hradební 33, 400 01 Ústí nad Labem taktéž do 28. února 2011.

Dotazníky je také možné nechat v prostorách Kurdského občanského sdružení (Panská 1, Praha), kde k tomuto účelu bude umístěna speciální schránka.

**Mgr. Daniela Pettrichová**

studentka Fakulty humanitních studií Univerzity Karlovy  
Studia občanského sektoru

e-mail: [daniela.pettrichova@seznam.cz](mailto:daniela.pettrichova@seznam.cz)  
tel. 732 827 177

## Okruh A: Kurdské občanské sdružení

**1. Jste členem Kurdského občanského sdružení?**

- ANO  
 NE

**2. Pokud ano, prosím, upřesněte, jak dlouho :** \_\_\_\_\_

**3. Jaká je vaše úloha ve sdružení:**

- řadový člen  
 ve výkonu funkce (např. výkonný výbor)

**4. Jak jste se dozvěděl o sdružení? (je možno více odpovědí)**

- členové sdružení  
 přátelé, kteří nejsou členy sdružení  
 nezisková organizace  
 státní instituce (úřady)  
 internet  
 jiné .....

**5. Z jakého důvodu jste poprvé přišel do Kurdského občanského sdružení?**

- zvědavost  
 potřeba poradit nebo nějak řešit svou situaci  
 zájem setkat se s krajaný  
 pozvání na konkrétní akci sdružení  
 jiné .....

**6. Do Kurdského občanského sdružení docházím, protože:**

(V případě, že zaškrtnete více možností, prosím očísľujte jejich pořadí podle důležitosti,  
1 – pro vás nejvíce důležité, 5 – nejméně důležité)

- mi pomáhá řešit mé problémy  
 se nejvíce orientuje v problémech kurdských imigrantů a dokáže mi předat zkušenosti lidí s podobným problémem  
 zde mám své kamarády (je to příležitost, jak se sejit)  
 chci pomáhat svým krajanům  
 jiné .....

**7. Kterými z níže uvedených aktivit se sdružení zabývá?**

- služby vedoucí k získání občanství
- právní poradenství (pobytové záležitosti)
- tlumočení
- sociální poradenství (dávky, různé benefity)
- poradenství při podnikání
- vzdělávací služby (kurzy češtiny)
- poradenství při zaměstnání
- rodinné poradenství
- poradenství při bydlení
- zdravotní poradenství
- formulace zájmů a potřeb komunity tvůrcům politik (lobbying)
- budování komunity
- zastupování komunity při tvorbě politik, jejich řízení a implementaci
- programy kulturního dědictví (výstavy, divadelní představení, hudba, oslavy svátků)
- ekonomický rozvoj komunity
- udržení kontaktu se zemí původu (aktuální zpravodajství)

**8. Podílíte se na některých z těchto aktivit?**

- ANO
- NE

**9. Pokud ano, jakým způsobem?**

- realizace aktivit nebo služeb
  - aktivní příprava
  - poskytování podnětů a nápadů
  - pasivní účast
  - jiné
- .....

**10. Kterých služeb jste doposud využil nebo kterých aktivit jste se zúčastnil?**

- právní poradenství (pobytové záležitosti)
- tlumočení
- poradenství (bydlení, úřady, zaměstnání, vzdělávání apod.)
- prosazování zájmů komunity
- budování komunity
- kulturní akce (výstavy, oslavy svátků)
- informování veřejnosti (akce pro veřejnost, přednášky, článek do tisku)
- udržení kontaktu se zemí původu (zprostředkování aktuálního zpravodajství)
- jiné

**11. Pokud se nyní obracíte na Kurdské občanské sdružení, v jakých je to záležitostech?**

.....  
.....  
.....  
.....

**12. Měli byste zájem o další aktivity či služby?**

- ANO  
 NE

**13. V případě, že ano, o které?**

.....  
.....  
.....

**14. Prosím seřad'te následující činnosti (1-9) podle toho, jakou pozornost by jim mělo podle vás Kurdské občanské sdružení věnovat:**

1 – nejdůležitější, 9 – nejméně důležité

- \_\_\_\_ oslava svátků, tradice  
\_\_\_\_ prezentace kurdské kultury české veřejnosti  
\_\_\_\_ informovanost české veřejnosti o Kurdech  
\_\_\_\_ politická angažovanost, lobbying (prezentace potřeb komunity)  
\_\_\_\_ budování kurdské komunity (zprostředkování kontaktu s krajany)  
\_\_\_\_ zprostředkování kontaktu se zemí původu (zprávy o situaci, materiály v kurdštině)  
\_\_\_\_ poradenství, řešení aktuálních problémů  
\_\_\_\_ tlumočení  
\_\_\_\_ jiné .....

**15. Je pro vás důležité, aby v České republice fungovalo Kurdské občanské sdružení nebo jiná organizace, která by se zabývala kurdskými imigranty.**

- rozhodně souhlasím       spíše souhlasím       spíše nesouhlasím       rozhodně nesouhlasím

**Poznámky**

**(Zde můžete uvést cokoli, co souvisí s činností Kurdského občanského sdružení. )**

.....  
.....  
.....  
.....



### **Okruh B: Vazby na krajany a kurdskou kulturu**

**16. Jak je pro vás důležité zachovat si své původní zvyklosti, hodnoty, kulturu?**

- velmi důležité
- spíše důležité
- spíše nedůležité
- nedůležité

**17. Ze své původní kultury v České republice udržují (je možno více odpovědí)**

- jazyk
  - oslavy svátků
  - náboženství
  - stravování
  - oblékání
  - jiné
- 

**18. Vyjádřete prosím, jak často se věnujete následujícím činnostem.**

- 1=5-7 dnů v týdnu                      4=2-3 dny v měsíci  
2=2-5 dny v týdnu                      5 =méně často  
3=1 den v týdnu                         6 =nikdy

účast na aktivitách krajanských organizací a spolků	1	2	3	4	5	6
praktikování kulturních tradic a zvyklostí Vaší země, vaření národních jídel apod.	1	2	3	4	5	6
nábožensky orientované aktivity	1	2	3	4	5	6
Sledování televize / DVD v rodném jazyce	1	2	3	4	5	6
četba krajanských novin a časopisů, internetových portálů	1	2	3	4	5	6
návštěvy známých, příbuzných, krajanů, společenský život	1	2	3	4	5	6

**19. Udržujete kontakty s Kurdy žijícími v ČR?**

- Každodenně       několikrát týdně       1x týdně       1x za 14 dní   
1x měsíčně       méně než 1x měsíčně       nikdy

**20. Vyhledáváte aktivně kontakty na jiné Kurdy?**

- ANO
- NE

**21. Jak tyto kontakty získáváte? (je možno více odpovědí)**

- Kurdské občanské sdružení
- přátelé
- nezisková organizace (např. OPU, SOZE, CIC, PPI, SIMI, ..)
- úřady
- uprchlické tábory
- jiné .....

**22. V jakém prostředí se nejčastěji setkáváte s Kurdy?**

- soukromí
- zaměstnání
- Kurdské občanské sdružení
- jiné.....

**Okruh C: Česká společnost**

**23. Množství vztahů s Čechy na přátelské úrovni**

- se zvyšují
- jsou stejné
- se snižují

**24. V jakém prostředí nejčastěji komunikujete s Čechy?**

- soukromí
- zaměstnání
- škola
- restaurace, kavárny, bary, koncerty, sportoviště
- úřady, obchody a jiná veřejná místa
- jiné.....

**25. Které kulturní zvyklosti se nejvíce změnily po Vašem příjezdu do České republiky?**

**Prosím očísľujte, 1- nejvíce , 6 - nejméně**

- \_\_\_\_\_ jazyk
- \_\_\_\_\_ oslavy svátků
- \_\_\_\_\_ náboženství
- \_\_\_\_\_ stravování
- \_\_\_\_\_ oblékání
- \_\_\_\_\_ jiné .....

**26. Vyjádřete prosím, jak často se věnujete následujícím činnostem.**

1=5-7 dnů v týdnu      4=2-3 dny v měsíci

2=2-5 dny v týdnu      5 =méně často

3=1 den v týdnu      6 =nikdy

účast na aktivitách českých organizací a spolků, sport. klubů	1	2	3	4	5	6
praktikování kulturních tradic a zvyklostí české země, vaření národních jídel apod.	1	2	3	4	5	6
sledování televize / DVD v českém jazyce	1	2	3	4	5	6
četba českých novin a časopisů, internetových portálů	1	2	3	4	5	6
návštěvy českých známých, společenský život	1	2	3	4	5	6

**Okruh D: Základní údaje****27. Vaše pohlaví:** Muž  Žena **28. Váš věk:**
 15-18 let       18-26 let       27-35 let       35-45 let       45 a více
**29. Země původu:** .....**30. Jak dlouho žijete v ČR?**
 méně než 1 rok       1-2 roky       2-5 let       5-10 let       10 let a více
**31. Druh pobytu:**

- vízum do 90 dnů
- vízum nad 90 dnů
- přechodný pobyt
- dlouhodobý pobyt
- trvalý pobyt
- azylant
- žadatel o mezinárodní ochranu
- doplňková ochrana
- občan ČR
- jiné .....

## **Děkuji Vám za vyplnění dotazníku!**

Na této straně můžete využít prostor k jakýmkoli doplněním, připomínkám či komentářům vztahujícím se k tomuto dotazníkovému šetření.

***Komentáře, připomínky:***

## Příloha č. 3 – Dotazník (kurdská mutace)

### Pirs (analîz) ji bo naskirina rola Komela kurdî

Xanima hêja, ciwamêrê hêja,

ez van pirsan (analîzê) didim pêş we ji bo naskirina rola Komela kurdî di jiyana Kurdên li Komara çîk.

**Ermanca** van pirsê eve:

- a) naskirina biserkevtina Komela kurdî û nerîna endamên Kmoelê li ser wê.
- b) naskirina civata kurdî li Komara çîk û bi taybetî bikaranîna kûltûra kurdî.
- c) naskirina tevlihebbûna civata kurdî di civaka çîkî de.

Ji **encamên vê analîzê** ez bi hêvîme, ku wê alîkariya min bikin, ji bo ez naskim bê bi çî awayî Komela kurdî kar dike, kesên endam çî hêvya jê dikin û çawa Komele van hêvya bi cih tîne, û herweha Komele çî rolê dilîze di prosesa întegrasyona Kurdan di civaka çîkî de.

Encamên vê analîzê wê tenê bibin bingeh ji bo karê dîplomê di mijara „Rola Komela kurdî di prosesa întegrasyona Kurdan di civaka çîkî de“.

**Analîz veşartîye (anonîme).**

Dagirtina van pirsan gerek zêdî 30 deqan dirêj neke.

Ez bawerim, ku hunê demê bibînin ji bo dagirtina analîzê û ez sipasya we dikim ji bo hevkarîyê.

### **Gav ji bo dagirkirinê**

Bersiva xwe li cem hin pirsan îşaret bikin bi tîpa X (di cara bitikîne di verzyona elektronî de). Li ser hin pirsan dibe zêdî bersivê hebe, ev yek wê di tekstê de nivîsandîbe. Li ser hin pirsan tû dikare bi gotinê xwe bersiv bide, fermo nerîna xwe bi kurtayî binîvisîne.

### **Termîna vegerandina analîzê**

Ezê kêfxweş bim ji bo vegerandina analîza dagirtî ji bo e-maila: [daniela.pettrichova@seznam.cz](mailto:daniela.pettrichova@seznam.cz) ta 28.2.2011. Bi rengê namê bişînin vê adrêse: Poradna pro integraci, Velká Hradební 33, 400 01 Ústí nad Labem herweha ta 28.2.2011. Analîzan hûn dikarin herweha li adresa Komela kurdî bihêlin (Panská 1, Praha).

**Mgr. Daniela Pettrichová**

studentka Fakulty humanitních studií Univerzity  
Karlovy  
Studia občanského sektoru

e-mail: [daniela.pettrichova@seznam.cz](mailto:daniela.pettrichova@seznam.cz)  
tel. 732 827 177



## **A: Komela kurdî**

### **1. Tû endame di Komela kurdî de?**

- ERÊ
- NA

### **2. Eger erê ji kerema xwe re binîvisîne ji kengî de: \_\_\_\_\_**

### **3. Karê te çîye di Komelê de:**

- endamê normal
- xwedî fûnksyon (di Komîta birêvebir de)

### **4. Te çawa bihîst bi Komelê? (tû dikare zêdî bersivekê hilbijêre)**

- endamên Komelê
- di riya hevalan de, yên ne endamin di komelê de
- organîzasyonên nedewletî
- saziyên dewletê
- înternet
- rêk din: .....

### **5. Ji ber çî tû cara yekem hat Komela kurdî?**

- bê sedem
- pêdviya şîretekê yan çareserkirina rewşa xwe
- xwestina hevdîtinê bi hemwelatîyê xwe re
- vexwendina çalakîk Komelê
- sedemin din: .....

### **6. Ez tîm Komela kurdî ji ber:**

**(heger tû zêdî bersivekê hilbijêre, ji kerema xwe re wan numere bike li gora giringbûna wan, 1- herî giring, 5- herî kêr giring)**

- alîkariya min dike ji bo çareserkirina problêmên min
- bêhtir problêmên Kurdên koçber nas dike û dikare serpêhatiyên xelkin din şanî min bide
- li wir hevalê min hene (derfeteke ji bo hevdîtinê)
- ez dixwazim alîkariya hemwelatîyê xwe bikim
- sedemin din: .....

### 7. Bi kîjan ji van aktîvîtan (çalakiyan) Komele radibe?

- servîsên ji bo stendina nasnamê
- şîretên qanûnî
- wergirandinê
- şîretên sosyâlî
- şîretên ticaretê
- servîsên xwendinê (kursên zimanê çîkî)
- şîretên ji bo kar
- şîretên malbatî
- şîretên ji bo cihmanê
- şîretên tenduristî
- formûlasyona berjewendî û pêdviyên civata Kurdan (lobî)
- avakirina civata Kurdî
- cihgirtina civata Kurdî ji bo çêkirina siyasetan û karên wan
- programên kûltûrî (pêşangeh, leystkên tiyatro, mûzîk, ahengên cejinan)
- lipêşxistina rewşa ekonomî ya civata Kurdî
- berdewamkirina têkiliyan bi welatê zikmakî re (nûçeyên aktuel)

### 8. Tû bi xwe bi hin ji van akîvîtan radibe?

- ERÊ
- NA

### 9. Eger erê, bi çi şêweyî?

- bicihanîna çlakiyan yan servîsan
- emadêkirina aktîv
- dana mijaran û ramanan
- beşdarbûna pasîv
- hin din .....

### 10. Tû ta anha pêdviyê kîjan servîsê bûye yan li ser kîjan çalakiyan te kar kiriye?

- şîretên qanûnî (babetên manê)
- wergêrî
- şîret (cihman, sazîyên dewletê, kar, xwendin û herweha)
- lipêşxistina berjewendiyên civata Kurdî
- avakirina civata Kurdî
- çalakiyên kûltûrî (pêşangeh, ahengên cejinan)
- agahdarkirina raya giştî (çalakî ji bo raya giştî, semînar, gotar ji bo rojnameya)
- berdewamkirina têkiliyan bi welatê zikmakî re (nûçeyên aktuel)
- hin din .....

**11. Heger tû anha alîkariyê ji Komela kurdî dixwaze, di kîjan waran de ye?**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**12. Tû hin servîsin din yan çalakîn din dixwaze?**

- ERÊ  
 NA

**13. Eger erê, kîjan?**

.....  
.....  
.....  
.....

**14. Ji kerema xwe re, van karan (1-9) numere bike, li gora giringbûna wan, gerek Komela kurdî bi kîjan rabe?**

- \_\_\_\_\_ ahengên cejînan, tradîsyon  
\_\_\_\_\_ şanîkirina kûltûra kurdî ji bo raya giştî ya çîkî  
\_\_\_\_\_ agahdarbûna civaka çîkî bi Kurdan  
\_\_\_\_\_ karê siyasî, lobî (daxwyakirina pêdviyên civata kurdî)  
\_\_\_\_\_ avakirina civata kurdî (lidarxistina tîkiliyan bi hemwelatiyan re)  
\_\_\_\_\_ lidarxistina tîkiliyan bi welatê zîkmakî re (înfarmasyon li ser rewşê, materyal bi zîmanê kurdî)  
\_\_\_\_\_ şîretkirin, çareserkirina problêmên aktuel  
\_\_\_\_\_ wergirandin  
\_\_\_\_\_ hindin .....

**15. Ji te re girînge, ku li Komara çîk Komela kurdî karê xwe bike, yan jî organîzasyonêk din ji bo kar û barê koçberên kurd?**

- sedîsed dipejîrînim       bêhtir dipejîrînim       bêhtir napejîrînim       sedîsed napejîrînim

**Li vir tû dikare çî tiştê girêdayî bi karê Komela kurdî ve binîvisîne**

.....  
.....  
.....

## **B: Têkilî bi hemwelatîyan û bi kûltûra kurdî re**

### **16. Çendî ji bo te girînge mana tradîsyon, kûltûra te ya zikmakî?**

- gelekî girînge
- bêhtir girînge
- bêhtir negirînge
- negirînge

### **17. Ji kûltûra xwe ya zikmakî ez bi vana radibim (tû dikare zêdî bersivekê hilbijêre)**

- ziman
- pîrozkirina cejnan
- ol
- xwarin
- cil
- hin din .....

### **18. Ji kerema xwe re binîvisîn tû her çiqasî bi van karan radibe.**

1=5-7 rojan di heftiyê de

4=2-3 roja di mehê de

2 =2-5 rojan di heftiyê de

5= kêman caran

3=1 rojê di heftiyê de

6 =tucarî

hevkarî di çalakîyên organizasyon û komên hemwelatî	1	2	3	4	5	6
bicihanîna tradîsyonên kûltûrî yê welatê te, çêkirina xwarinên netewî,....	1	2	3	4	5	6
çalakîyên olî	1	2	3	4	5	6
temaşekirina televîzyonê/ DVD bi zimanê zikmakî	1	2	3	4	5	6
xwendina rojname û magazînen welatê te, malperên înternetê	1	2	3	4	5	6
serdanên nasan, xwedîyan, hemwelatîyan, jiyana civakî	1	2	3	4	5	6

### **19. Têkiliyên te bi Kurdên li Komara çik dijîn hene?**

herroj  çend caran di heftiyê de  1 carê di heftiyê de  1carê her 14 rojan   
1 carê di mehê de  kêmtirî 1 carê di mehê de  tucarî

### **20. Tû bi şeweyeke aktîv digere li kontaktê Kurdin din?**

- ERÊ
- NA

**21. Çawa tû van kontakta dibîne? (tû dikare zêdî bersivekê hîlbijêre)**

- Komela kurdî
- heval
- organîzasyonên nedewletî (wek OPU, SOZE, CIC, PPI, SIMI, ..)
- saziyên dewletê
- kempên azûlê
- hin din .....

**22. Li kur tû bêhtir bi Kurdan re dicive?**

- prîvat
- kar
- Komela kurdî
- hin din .....

**C: Civaka çikî**

**23. Têkilî bi Çîkan re di warê hevaltiyê de**

- bêhtir dibin
- wek xwe ne
- kêr dibin

**24. Li kur bêhtir tû têkiliyan bi Çîkan re dikin?**

- prîvat
- kar
- dibistan
- restaurant, qehwe, bar, konsert, cihê sporê
- saziyên dewletê, dukan û hin cihên din yê giştî
- hin din .....

**25. Kîjan tradîsyonê kûltûrî bêhtir hatine guhertin piştî hatina te ji bo Komara çik?  
ji kerema xwe re numere bike , 1- herî bêhtir, 6- herî kêr**

- \_\_\_\_\_ ziman
- \_\_\_\_\_ pîrozkirina cejnan
- \_\_\_\_\_ ol
- \_\_\_\_\_ xwarin
- \_\_\_\_\_ cil
- \_\_\_\_\_ hin din .....



**26. Ji kerema xwe re binîvisîne tû her çiqasî bi van karan radibe.**

1=5-7 rojan di heftiyê de

2=2-5 rojan di heftiyê de

3=1 rojê di heftiyê de

4=2-3 roja di mehê de

5 =kêm caran

6 =tucaran

hevkarî di çalakiyên organizasyon û komên çîkî de	1	2	3	4	5	6
bicihanîna tradîsyonên kûltûrî yê dewleta çîkî, çêkirina xwarinên netewî,....	1	2	3	4	5	6
çalakiyên olî	1	2	3	4	5	6
temaşekirina televizyonê/ DVD bi zimanê çîkî	1	2	3	4	5	6
xwendina rojname û magazînên çîkî, malperên înternetê	1	2	3	4	5	6
serdanên nasên çîkî, jiyana civakî	1	2	3	4	5	6

**D: Înformasyonên bingehî**

27. Cinsê te

Mêr

Jin

28. Temenê te

15-18 sal

18-26 sal

27-35 sal

35-45 sal

45 û bêhtir

29. Welatê zikmakî: .....

30. Ev çiqas çêbûye tû li Komara çîk dijî?

kêmtirî 1 salê

1-2 sal

2-5 sal

5-10 sal

10 sal û bêhtir

31. Tîpa manê

vîza ta 90 rojî

vîza zêdî 90 rojî

mana kurt

mana dirêj

mana herdemî

azûl

daxwazê parastina navnetewî

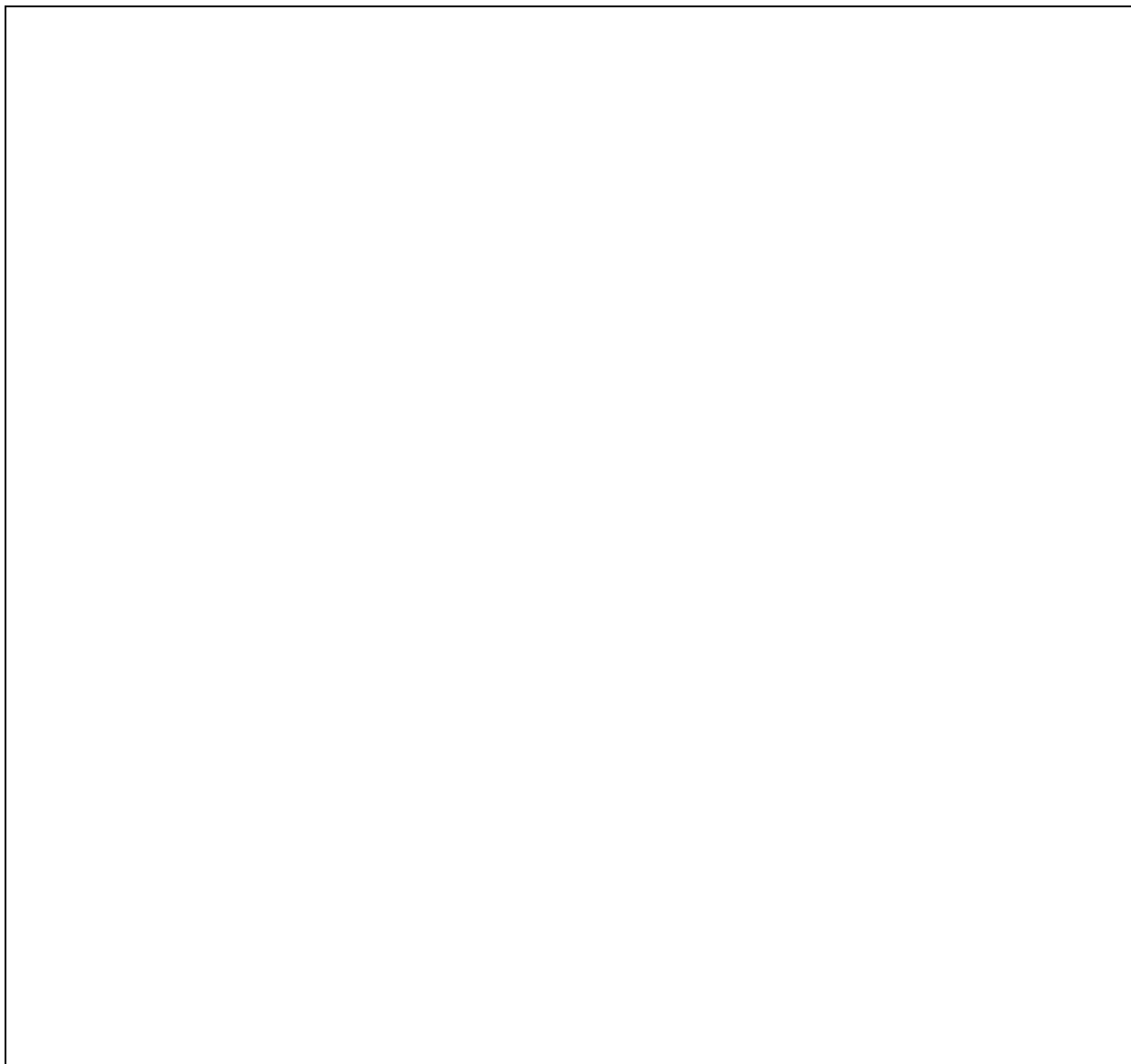
parastina netemamî

hemwelatîyê Komara çîk

hin din.....

**Ez sipasya we dikim ji bo dagirtina vê analîzê!**

Li ser vê rûpelê tû dikare çî tiştê girêdayî bi vê analîzê binîvisîne:

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the user to write their response to the prompt above.

## Příloha č. 4 – Dotazník (arabská mutace)

### استبيان حول دور الجمعية المدنية الكردية (KOM-KURD)

اعزائي السادة، اعزائي السيدات،  
نقدم لكم هذا الاستبيان الموجه لدور الجمعية المدنية الكردية (KOM-KURD) عن معيشة الاكراد المقيمين في جمهورية التشيك  
اهداف هذا الاستبيان هي :

أ) تحديد عمل و دور الجمعية الوطنية الكردية (KOM-KURD) وبما في ذلك رؤية العضو لها  
ب) رسم خريطة للمجتمع الكردي في جمهورية التشيك مع التأكيد على المحافظة على الثقافة الكردية  
ج) تحديد العلاقة بين المجتمع الكردي و المجتمع التشيكي

بعد الإجابة على متطلبات الاستبيان اتوقع بأن الاستبيان سيساعدني على فهم كيفية عمل الجمعية المدنية الكردية (KOM-KURD) و  
ماذا يتطلع العضو من الجمعية و كيف تعمل الجمعية على تلبية هذه التوقعات و في نفس الوقت ما هو الدور الذي ستلعبه الجمعية في  
دمج التكامل الكردي في المجتمع التشيكي.

الاجوبة على الاستبيان سوف تستخدم فقط كأساس لمشروع لشهادة الدبلوم لموضوع ,, دور الجمعية المدنية الكردية (KOM-KURD)  
في دمج التكامل الكردي في جمهورية التشيك ,,

الاستبيان سيكون مجهول الاسم  
تعبئة الاستبيان لا تستغرق أكثر من 30 دقيقة .

اعتقد بأنكم ستجدون الوقت الكافي لملى الاستبيان. و مقدما شكرا لتعاونكم

### دلائل ارشادية

اجابتم على السؤال الاختياري تكون بالتعليم عليه بأشارة الاكس x على الجواب المخصص ( او بالطق المزدوج على المربع  
الرمادي في النسخة الالكترونية) او بتعليم الجواب المختار. في بعض الاسئلة تستطيع ان تختار اكثر من جواب. وهذه الاسئلة سيشار  
لها في نص السؤال. في بعض الاسئلة تستطيع الجواب بعباراتك الخاصة, الرجاء كتابة رأيكم باختصار.

### المدة المحددة لأعادة و تسليم الاستمارة

سأكون ممنونة بأستعادة الاستمارة المكتملة على البريد الالكتروني التالي [pettrichova@seznam.cz](mailto:pettrichova@seznam.cz) الى تاريخ 28 ايار 2011.  
في حالة ارسالها عن طريق البريد العادي ارجو ارسالها على العنوان التالي الى تاريخ 28 ايار 2011  
Poradna pro integraci, Velká Hradební 33, 400 01 Ústí nad Labem .  
تستطيعون ترك الاستمارة في مبنى الجمعية المدنية الكردية (KOM-KURD) (Panská 1, Praha) - حيث سيكون له صندوق بريد  
خاص.

**Mgr. Daniela Pettrichová**  
studentka Fakulty humanitních studií Univerzity Karlovy  
Studia občanského sektoru

e-mail: [daniela.pettrichova@seznam.cz](mailto:daniela.pettrichova@seznam.cz)  
tel. 732 827 177

العنوان أ : الجمعيات المدنية الكردية (KOM-KURD)

1. هل انت عضو في الجمعية المدنية الكردية (KOM-KURD) ؟

نعم   
لا

2. اذا كان الجواب نعم, الرجاء ان تحدد المدة الزمنية : \_\_\_\_\_

3. ما هو دورك (وظيفتك) في الجمعية :

عضو عادي   
وظيفة ادارية (مثال. لجنة ادارية)

4. كيف علمت عن الجمعية ؟ ( ممكن اكثر من جواب)

عن طريق عضو في الجمعية   
عن طريق اصدقاء ليسوا اعضاء في الجمعية   
عن طريق منظمة غير ربحية   
مؤسسة حكومية   
الانترنت   
شئ اخر .....

5. ما هو سبب قدومكم لأول مرة للجمعية الوطنية الكردية (KOM-KURD) ؟

فضول   
الحاجة الى نصيحة او بعض الحلول لاوزاعي   
الرغبة في مقابلة بعض المواطنين (من الوطن)   
دعوة من الجمعية   
شئ اخر .....

6. اذهب الى الجمعية المدنية الكردية (KOM-KURD) لأنه :  
(في حالة اختياركم اكثر من خيار نرجوا ان تحددوا اختياراتكم بحسب الاهمية بالترقيم من 1 الى 5  
رقم 1 الاكثر اهمية و رقم 5 الاقل اهمية)

يساعدني في حل مشاكلي   
لانه الاكثر توجيه لمشاكل المهاجرين الاكراذ و يستطيع ان يعطيني تجارب الاشخاص الذين لديهم نفس المشكلة   
لدي هنا اصدقائي   
اريد مساعدة مواطنيني   
شئ اخر .....

7. اي من الانشطة التالية تتعامل بها الجمعية ؟

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| خدمات المرشدين للحصول على المواطنة                                     | <input type="checkbox"/> |
| استشارة قانونية (الشؤون السكنية)                                       | <input type="checkbox"/> |
| الترجمة  | <input type="checkbox"/> |
| استشارة اجتماعية (ضمان, منافع مختلفة)                                  | <input type="checkbox"/> |
| استشارة تجارية   | <input type="checkbox"/> |
| خدمة التعليم (دورة اللغة التشيكية)                                     | <input type="checkbox"/> |
| استشارة توظيفية  | <input type="checkbox"/> |
| استشارة عائلية   | <input type="checkbox"/> |
| اشارة للسكن  | <input type="checkbox"/> |
| استشارة صحية   | <input type="checkbox"/> |
| الاهتمام بالتقارير و الحاجة للجماعة للعمل السياسي                      | <input type="checkbox"/> |
| البناء الاجتماعي   | <input type="checkbox"/> |
| التمثيل الاجتماعي للعمل السياسي في الإدارة و التطبيق                   | <input type="checkbox"/> |
| البرامج الثقافية و التراثية (معرض, عروض مسرحية, موسيقى, مهرجان, اعياد) | <input type="checkbox"/> |
| التنمية الاقتصادية الاجتماعية  | <input type="checkbox"/> |
| المحافظة على التواصل مع البلد الاصلي (الاخبار و الاحداث الجارية)       | <input type="checkbox"/> |

8. هل انت مشارك في بعض هذه المشاركات ؟

- |     |                          |
|-----|--------------------------|
| نعم | <input type="checkbox"/> |
| لا  | <input type="checkbox"/> |

9. اذا الجواب نعم, ما هي الطريقة ؟

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| تنفيذ الانشطة او الخدمات | <input type="checkbox"/> |
| تحضير الانشطة            | <input type="checkbox"/> |
| اعطاء الحوافز و الافكار  | <input type="checkbox"/> |
| مشارك غير فعال           | <input type="checkbox"/> |
| شئ اخر .....             | <input type="checkbox"/> |

10. اي من الخدمات التالية ما زلت الى الان تستخدمها و اي من الانشطة انت مشارك بها ؟

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| استشارة قانونية (الشؤون السكنية)                                 | <input type="checkbox"/> |
| الترجمة  | <input type="checkbox"/> |
| استشارة في ( السكن, التعليم, التوظيف, المستندات الخ.)            | <input type="checkbox"/> |
| تطوير الاهتمامات الاجتماعية                                      | <input type="checkbox"/> |
| البناء (التطوير) الاجتماعي                                       | <input type="checkbox"/> |
| عرض ثقافي (معرض, اعياد)  | <input type="checkbox"/> |
| معلومات للجمهور (عروض للجمهور, المحاضرات, مقالات اعلامية)        | <input type="checkbox"/> |
| المحافظة على التواصل مع البلد الاصلي (الاخبار و الاحداث الجارية) | <input type="checkbox"/> |
| شئ اخر .....   | <input type="checkbox"/> |



11. اذا ما زلتم الى الان تترددون (تذهبون) الى الجمعية المدنية الكردية (KOM-KURD) فما هي المسألة (القضية) التي تترددون لاجلها؟

.....  
.....  
.....

12. هل لديكم الرغبة و الاهتمام في خدمات و أنشطة اخرى ؟

نعم   
لا

13. اذا كان الجواب نعم فبماذا ؟

.....  
.....  
.....

14. الرجاء ان ترتب الأنشطة التالية من 1 الى 9 (واحد للدلالة على الاكثر اهمية و تسعة للدلالة على الاقل اهمية) بحسب حرصك على كفيّة و رؤيتك للجمعية المدنية الكردية (KOM-KURD) ان تقدم :

- الاعیاد، التراث   
تقديم عروض عن الثقافة الكردية للجمهور التشيكي   
تقديم معلومات للجمهور التشيكي عن الاكراد   
المشاركة السياسية   
البناء الاجتماعي الكردي   
وساطة التواصل مع البلد الاصيلي (الاخبار عن الاوضاع، ادوات ولوازم اللغة الكردية)   
الاستشارة و حلول للمشاكل الحالية   
الترجمة   
شئ آخر.....

15. هل من الضروري بالنسبة لك بأن تبقى الجمعية المدنية الكردية (KOM-KURD) تعمل او اي منظمة اخرى تهتم بشؤون المهاجرين الاكراد.

طبعاً اوافق  لا اوافق  اوافق  طبعاً لا اوافق

ملاحظة  
(هنا تستطيعون ان تذكروا اي شئ بما يخص بالانشطة للجمعية المدنية الكردية (KOM-KURD)).

.....  
.....  
.....  
.....

**العنوان ب : العلاقة بين المواطنين الاكراد و الثقافة الكردية**

16. هل من الاهمية بالنسبة لك المحافظة على العادات و القيم و الثقافة الاصلية لوطنك ؟

- مهم جدا
- مهم
- قليل الاهمية
- غير مهم

17. من ثقافتك الاصلية التي تحافظون عليه في جمهورية التشيك هي :

- اللغة
- احتفالات الاعياد
- الدين(العبادات)
- الطعام
- الملابس
- شئ اخر .....

18. في الجدول التالي من فضلك ان تحدد كم عدد المرات التي تقضونها في الانشطة التالية.

الرقم 1 يعني 5-7 ايام في الاسبوع      الرقم 4 يعني 2-3 ايام في الاسبوع  
الرقم 2 يعني 2-5 ايام في الاسبوع      الرقم 5 يعني نادرا  
الرقم 3 يعني يوم واحد في الاسبوع      الرقم 1 مطلقا

6	5	4	3	2	1	المشاركة في منظمة و مجموعة الانشطة الوطنية
6	5	4	3	2	1	ممارسة العادات و التقاليد الثقافية, طهو الطعام الوطني ... الخ
6	5	4	3	2	1	الانشطة الدينية و توجهاتها
6	5	4	3	2	1	متابعة و مشاهدة التلفاز و الافلام باللغة العائلية
6	5	4	3	2	1	قراءة الصحف و المجلات الوطنية و صفحات الانترنت
6	5	4	3	2	1	ممارسة الحياة الاجتماعية او زيارة المعارف او الاقارب او المواطنين

19. الدوام على التواصل مع الاكراد الذين يعيشون في جمهورية التشيك ؟

- كل يوم       عدة مرات في الاسبوع       مرة في الاسبوع       مرة كل 14 يوم
- مرة في الشهر       اقل من مرة في الشهر       مطلقا

20. هل تبحثون عن اتصال فعال مع اكراد اخرين ؟

- نعم
- لا

21. عن طريق من تحصلون على هذا الاتصال (ممكن اكثر من جواب)

- الجمعية المدنية الكردية
- اصدقاء
- منظمة غير ربحية (مثل: OPU, SOZE, CIC, PPI, SIMI)
- مكتب حكومي
- مخيم اللاجئين
- شيء آخر .....

22. في اي محيط (بيئة) على الاغلب تتقابلون مع الاكراد ؟

- اماكن خاصة
- اماكن العمل
- الجمعية الوطنية الكردية
- شيء آخر .....

العنوان ج : المجتمع التشيكي

23. مقدار علاقات الصداقة مع التشيكيين

- في تكاثر
- نفس المقدار
- في انخفاض

24. في اي محيط (بيئة) على الاغلب تتواصلون مع التشيكيين ؟

- اماكن خاصة
- اماكن العمل
- المدرسة
- المطعم, المقهى, نادي, الحفلات, ملعب رياضي
- مكتب حكومي, محلات تجارية, اماكن عامة
- شيء آخر .....

25. ما هي العادات الثقافية الاكثر تغيرا بعد قدومكم الى جمهورية التشيك ؟

رتب حسب الارقام من الاكثر رقم 1 الى الاقل رقم 6

- اللغة \_\_\_\_\_
- احتفالات الاعياد \_\_\_\_\_
- الدين (العبادات) \_\_\_\_\_
- الطعام \_\_\_\_\_
- الملابس \_\_\_\_\_
- شيء آخر ..... \_\_\_\_\_

26. في الجدول التالي من فضلك ان تحدد كم عدد المرات التي تقضونها في الانشطة التالية.

الرقم 1 يعني 5-7 ايام في الاسبوع  
الرقم 2 يعني 2-5 ايام في الاسبوع  
الرقم 3 يعني يوم واحد في الاسبوع  
الرقم 4 يعني 2-3 ايام في الاسبوع  
الرقم 5 يعني نادرا  
الرقم 1 مطلقا

6	5	4	3	2	1	المشاركة في منظمة و مجموعة الانشطة التشيكية, نادي رياضي.
6	5	4	3	2	1	ممارسة العادات و التقاليد الثقافية التشيكية, طهو الطعام الوطني ... الخ
6	5	4	3	2	1	متابعة و مشاهدة التلفاز و الافلام باللغة التشيكية
6	5	4	3	2	1	قراءة الصحف و المجلات التشيكية و صفحات الانترنت
6	5	4	3	2	1	ممارسة الحياة الاجتماعية او زيارة المعارف التشيكيين

العنوان د : البيانات الاساسية

27. الجنس

انثى

ذكر

28. العمر

45 سنة و اكثر

35-45 سنة

27-35 سنة

18-26 سنة

15-18 سنة

29. البلد الاصلي .....

30. كم المدة الزمنية التي اقمتموها في جمهورية التشيك ؟

10 سنوات و اكثر

5-10 سنوات

2-5 سنوات

1-2 سنتان

اقل من سنة

31. نوع الإقامة :

فيزا مدة 90 يوم

فيزا اكثر من 90 يوم

اقامة مؤقتة

اقامة طويلة الاجل

اقامة دائمة

لاجئ

طلب حماية دولية

حماية تامة

مواطن تشيكي

شئ اخر .....

## نشكركم على تعبئة الاستمارة

على هذه الصفحة تستطيعون ان تستخدموا المكان المخصص التالي لاضافة اي تعليقات او ملاحظات تخص هذه الاستمارة

التعليقات و الملاحظات :

## Příloha č.5 – Petice

Petice podle § 1 zákona č. 85/1990 Sb., o právu petičním, za pomoc proti porušování lidských práv kurdských žadatelů o azyl. Za petiční výbor: Ing. Rachid Khalil, Nedbalova 43, 415 01 Teplice, [k.rashid@seznam.cz](mailto:k.rashid@seznam.cz), Mgr. Vít Černý, Gorazdovo nám. 5, 67401 Třebíč, [vit.cerny@seznam.cz](mailto:vit.cerny@seznam.cz), Darina Rullová, Husova 786, 735 81 Bohumín, [darina@studio-illios.cz](mailto:darina@studio-illios.cz)

Petice podle § 1 zákona č. 85/1990 Sb., o právu petičním

Úřad vlády České republiky  
Předseda vlády České republiky RNDr. Petr Nečas  
nábřeží Edvarda Beneše 4  
Praha 1 - Malá Strana 118 01

Úřad vlády České republiky  
Ministr vnitra Radek John  
nábřeží Edvarda Beneše 4  
Praha 1 - Malá Strana 118 01

Vážený pane premiére,  
Vážený pane ministře,

Obracíme se na Vás, abychom vyjádřili své znepokojení nad porušováním lidských práv, jemuž jsou vystaveni kurdští žadatelé o mezinárodní ochranu v uprchlickém táboře v Kostelci nad Orlicí. Zároveň Vás chceme upozornit na neadekvátní a zdlouhavé azylové řízení a na nevyhovující a nedůstojné životní podmínky pro dotyčné v tomto táboře.

Většina žadatelů již několikrát žádala o udělení mezinárodní ochrany v ČR. Jejich budoucnost však zůstává delší dobu nejistá, což je nejen velmi stresující, ale zároveň to ztěžuje proces integrace do české společnosti.

Situace v zemi původu donutila tyto lidi odejít. Od jejich odchodu se podmínky nezměnily a jejich obavy oprávněně přetrvávají. Případný návrat je může vystavit ještě větším represím, nebo dokonce znamenat podepsání si vlastního rozsudku smrti. Za dobu čekání na rozhodnutí si zde někteří žadatelé vybudovali nové sociální vazby, osvojili si určitou znalost místního jazyka, porodili děti, našli si legální zaměstnání.

Zároveň Vás chceme upozornit na nevyhovující a nedůstojné životní podmínky v pobytovém středisku pro žadatele o mezinárodní ochranu v Kostelci nad Orlicí. Humanitární situace sedmi rodin, které pobývají v tomto středisku, je velice špatná. Např. šestičlenná rodina obývá jednu malou místnost, což je v rozporu se základními hygienickými zásadami, nemluvě o negativním psychickém dopadu na všechny členy, především děti.

Proto Vás žádáme, abyste se zabývali případy kurdských žadatelů, učinili kroky vedoucí ke zkrácení řízení o mezinárodní ochraně a pomohli zlepšit podmínky v daném pobytovém středisku. Budeme rádi, pokud umožníte žadatelům důstojně a co nejdříve nastartovat nový život v zemi, která se pro ně stane záchranou a novým domovem.

Petiční výbor ve složení:

Ing. Rachid Khalil, Nedbalova 43, 415 01 Teplice, [k.rashid@seznam.cz](mailto:k.rashid@seznam.cz)  
Mgr. Vít Černý, Gorazdovo nám. 5, 67401 Třebíč, [vit.cerny@seznam.cz](mailto:vit.cerny@seznam.cz)  
Darina Rullová, Husova 786, 735 81 Bohumín, [darina@studio-illios.cz](mailto:darina@studio-illios.cz)

Kontaktní adresa za petiční výbor:

Ing. Rachid Khalil, Nedbalova 43, 415 01 Teplice, tel: 608 280 262, [k.rashid@seznam.cz](mailto:k.rashid@seznam.cz)

Petice podle § 1 zákona č. 85/1990 Sb., o právu petičním, za pomoc proti porušování lidských práv kurdských žadatelů o azyl. Za petiční výbor: Ing. Rachid Khalil, Nedbalova 43, 415 01 Teplice, [k.rashid@seznam.cz](mailto:k.rashid@seznam.cz), Mgr. Vít Černý, Gorazdovo nám. 5, 67401 Třebíč, [vit.cerny@seznam.cz](mailto:vit.cerny@seznam.cz), Darina Rullová, Husova 786, 735 81 Bohumín, [darina@studio-illios.cz](mailto:darina@studio-illios.cz)

<b>JMÉNO</b>	<b>ADRESA</b>	<b>PODPIS</b>

## Příloha č. 6 - Fotografie

Obrázek č. 1 – Schůze Kurdského občanského sdružení, 2.3.2010



Obrázek č.2 – Schůze Kurdského občanského sdružení, 7.11.2010





Obrázek č. 3 – Demonstrace zorganizovaná Kurdským občanským sdružením, 10.12.2010



Obrázek č. 4 – Demonstranté, 10.12.2010



Obrázek č.5 – Zahájení etnografické výstavy Divokým Kurdistanem, 5.3.2010



Obrázek č. 6 – Ukázka kurdské hudby jako součást zahájení výstavy, 5.3.2010





Obrázek č.7 – Vystoupení kurdské zpěvačky, 26.3.2011



Obrázek č.8- Oslava svátku Newroz, 26.3.2011



Obrázek č. 9 – Tradiční kurdský tanec, 26.3.2011

